

INSPIRE ME  
TZ

UNE PRODUCTION  
THE COMPANY DERACINEMOA

8<sup>e</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DU SPECTACLE À CIEL OUVERT

H O P  
H O P  
H O P

7.8.9  
JUILLET ★ METZ

# ÉDITOS

Pour la 8<sup>e</sup> édition du festival Hop Hop Hop, du 7 au 9 juillet 2017, l'espace public de Metz sera une nouvelle fois le théâtre de moments forts et d'expériences artistiques uniques. Pendant 3 jours, un souffle théâtral nous emportera d'une place au détour d'une rue pour offrir des spectacles détonnants, avec l'envie d'émerveiller et d'amuser petits et grands. À Metz, cité créative et innovante où la Culture et les artistes ont toute leur place, les arts de la rue sont essentiels en ce qu'ils favorisent la rencontre et l'échange avec le public dans un esprit de partage et de liberté. C'est pourquoi la Ville de Metz est le principal soutien du festival Hop Hop Hop, fort d'une centaine de bénévoles autour de la compagnie Deracinemoa. Grâce à la confiance réciproque entre la Ville et ses acteurs associatifs, Metz est fière de se positionner aujourd'hui comme carrefour des arts de la rue au sein de la Région Grand Est. Je souhaite féliciter toute l'équipe du festival qui, dans le contexte sécuritaire actuel, déploie une énergie immense pour faire exploser la joie et le rire dans nos cœurs et faire gagner l'esprit de fraternité et de liberté !

À toutes et à tous, je vous souhaite un excellent festival Hop Hop Hop !

**Hacène Lekadir**

Adjoint au Maire de Metz en charge de la Culture

## LA + ATTITUDE

Ça y est, il y a + d'Hop Hop Hop que de merveilles dans le monde...

+ d'Hop Hop Hop que de jours dans la semaine...

+ d'Hop Hop Hop que de péchés capitaux...

+ d'Hop Hop Hop que de mercenaires...

+ d'Hop Hop Hop que de boules de cristal...

+ d'Hop Hop Hop que de nains !

Alors venez encore + nombreux cette année !

**Laurent-Guillaume Dehlinger**  
Directeur du Festival

**NOUVEAU  
RESTAURANT**

**VAPIANO®**

PASTA | PIZZA | BAR

**METZ - PLACE  
ST JACQUES**

**THE HOME OF FRESHNESS\***

\*Tout est frais



# France Bleu Lorraine

Votre radio en Moselle

Météo, trafic, info, loisirs...

98.5 Metz



Ecoutez, on est bien ensemble

francebleu.fr

## SOMMAIRE



8 / 9 / 10 / 11  
DU CÔTÉ DE SAINT-LOUIS

12 / 13  
VILLAGE HOP HOP HOP

14  
PLACE DES CHARRONS

15  
ENTRESORTS

16 / 17  
TIMELINE

18 / 19  
DU CÔTÉ DE LA CATHÉDRALE

20  
ÉCOLE GASTON HOFFMANN

21  
PLACE DE LA PRÉFECTURE

P. 23  
LA COUR DES PAS-GRANDS

P. 27  
LES GRANDS JEUX DU DIMANCHE





Arnaud Salvini

# 19/20 Lorraine

France 3, première sur l'info de proximité

retrouvez le **19/20** sur    

## BIENVENUE EN BOUKRAVIE

### Вы выходите?\*

Au plus près de chez vous, au cœur de votre quotidien, Hop Hop Hop s'inscrit comme un moment incontournable où les artistes s'invitent au pas de votre porte, et si ce n'est pas chez vous (pour 90% d'entre vous) c'est le moment de squatter les paliers, les places, les bouts de trottoir et de vous sentir chez vous au cœur de Metz.

Une fois n'est pas coutume, Hop Hop Hop vous fera vibrer autour d'un fil conducteur dénué de tout sens commun, et ce au cœur de l'actualité ! Après les « îles Kiribati » et le réchauffement climatique, après les alsaciens et la réunification régionale, nous avons choisi de regarder encore plus à l'Est!

### почему? \*\*

D'abord parce que selon la NSA, l'Est nous regarde d'un peu trop près, alors autant mettre un terme à l'espionnage, et en grande capitale de l'Est que nous sommes, déroulons le tapis rouge au Nord du Caucase! (autant passer directement par la Grande Porte).

Mais attention ! Pas question d'inviter n'importe quel dictateur néolibéral !

### чего-то еще! \*\*\*

Non! Hop Hop a choisi de réserver cette année un accueil chaleureux à un petit pays totalement démocratique (enfin presque), n'ayant ni gaz, ni pétrole, ni ressources naturelles, ni or, ni fleurs et ni couronne, bref un pays totalement inintéressant que personne ne convoite (quoique). Aussi la Boukravie sera notre invitée, (ne cherchez pas sur les cartes, on vous a dit que ça n'intéresse personne), et c'est en grande pompe que le président Boukrave, ou dictateur, Duc ou monarque absolu (appelez-le comme vous voulez car tout le monde s'en fout), sera accueilli samedi 8 Juillet au soir à Metz sur la Place de la Préfecture. Oui, nous avons oublié de vous préciser que la Boukravie n'est connue que pour son sens inné de la déconade, de la fête, de la bonne humeur, de l'ébriété et de la décadence... CQFD.

### (Это должно было быть продемонстрировано) \*\*\*\*

Sous la baguette russe de Calixte de Nigremont héritée de l'orchestre philharmonique de Moscou, c'est tout un pays que nous rencontrerons pendant cette 8<sup>e</sup> édition, aux côtés d'une sélection d'artistes en parfait accord Boukrave, Le Flying Orkestar et l'orchestre national de Boukravie, Les sœurs Goudrons et leurs Dames de France, Olaph Nichte alias Spectralex, Les demi-frères Grumaux, Les têtes d'affiches, Ulik, De Stijle Want, Acidu, La Compagnie du Deuxième et bien d'autres à faire pâlir de liberté et d'humour Vladimir Poutine en personne !

### здоровье! \*\*\*\*\*

- \* Est-ce que vous sortez à la prochaine?
- \*\* Mais pourquoi?
- \*\*\* Et quoi encore!
- \*\*\*\* Ce qu'il fallait démontrer (CQFD quoi)
- \*\*\*\*\* Santé ! prononcez « Nazdrovié » ou ne prononcez pas, mais avec modération !



★ CALIXTE & FLYING ORKESTAR

# COUP D'ENVOI DU FESTIVAL FOLIES BOUKRAVES

**VENDREDI 7 - 19H30** PLACE SAINT-LOUIS

Calixte de Nigremont, le Prince des Aristocrates, est le maître de cérémonie que les cours européennes, les festivals branchés, les raouts mondains et les comices agricoles s'arrachent. Une répartie à toute épreuve, un sens aigu de l'étiquette et du protocole, une aisance à improviser en toutes circonstances et la manière pour mettre tous et chacun à l'aise.

ET AUSSI...

**VENDREDI 7**  
20H30 (PLACE DES CHARRONS)

**SAMEDI 8**  
14H (PLACE SAINT-LOUIS)  
19H (VILLAGE - COUR DE L'ÉCOLE)

**DIMANCHE 9**  
16H30 (VILLAGE)



## ★ LES TÊTES D'AFFICHE CIRQUE S'LEX'N SUEUR



Trio clownesque à la croisée du clown de théâtre, de cirque et de rue

Sans nez ni maquillage, ils utilisent des techniques et codes burlesques empruntés aux clowns traditionnels mais tirent leur enseignement du clown contemporain, qui cherche à dévoiler la fragilité du personnage et qui permet un jeu minimaliste et sincère. Les Têtes d'Affiche s'amuse de l'univers emphatique du cirque traditionnel, de son goût pour la démonstration de force, pour l'exploit surhumain et pour un certain populisme.

**SAMEDI 8 - 15H30 / 19H45** **DIMANCHE 9 - 14H / 16H45**

PLACE SAINT-LOUIS

## ★ CARNAGE PRODUCTIONS LES DEMI-FRÈRES GRUMAUX

La peur ils ne connaissent pas, le talent ils l'ignorent. Entre Mad Max et les Marx Brothers

La DS des parents est vendue. Les demi-frères ont investi dans un pick-up tendance et sont repartis sur les routes avec les grands numéros qui ont fait l'immense succès de leurs aînés. Les Demi-frères Grumaux, ce sont 2 artistes - presque complets...

Vous les découvrirez dans des cascades à vous couper le souffle.



**SAMEDI 8 - 18H45** **DIMANCHE 9 - 15H / 17H45**

PLACE SAINT-LOUIS

## ★ KASPAR & GAYA BLENDERK

Une revue clownesque pleine de poésie et de joie du jeu, attend les spectateurs chez Kaspar et Gaya

Entre rires et larmes, ces deux clowns se moquent allègrement des faiblesses d'un bien singulier duo : l'homme et la femme... Mais, c'est sans compter le happy end qui n'est jamais bien loin ! Deux personnages dans la gloire des temps passés qui possèdent le don fascinant de créer à partir de rien et de beaucoup de fantaisie, quantité de choses.

30  
min

VENDREDI 7 - 20H15 / 22H15

SAMEDI 8 - 14H45 / 17H45 / 21H45

DIMANCHE 9 - 16H / 18H30

PLACE SAINT-LOUIS

## ★ MARIO LEVIS HANGER ?

Une présence apparemment normale dont l'expérience théâtrale et l'habileté aux performances du cirque engageront les gens dans ses différentes pièces, amusant des spectateurs du monde entier

Avez-vous déjà pensé que vous pourriez être fasciné, émerveillé et amusé par des objets que vous utilisez chaque jour par erreur ? Vous ne les reconnaîtrez pas ! Vous ne vous rendez pas compte que ces objets prendront forme en silence et lorsque vous les verrez voler, se transformer et tomber amoureux, vous rirez comme des enfants.

40  
min

VENDREDI 7 - 21H / 23H

PLACE SAINT- SIMPLICE

SAMEDI 8 - 16H30 / 20H45

PLACE SAINT- SIMPLICE

DIMANCHE 9 - 14H15 / 17H30

VILLAGE - PARVIS DE L'ÉGLISE

## ★ LA CHOSE PUBLIQUE OGM

Fanfare théâtralisée – Un spectacle musical poétiquement correct pour se mettre au diapason !

OGM : Un instrument d'Utopie !

Ne vous effrayez pas : O.G.M.

n'est pas un Organisme Génétiquement Modifié mais une Offre Généreuse de Mélodies.

Partir de ce qui déplaît pour débouler dans la poésie est justement la spécialité de cette fanfare !

Un papier par terre ?

Une chanson l'accompagne à la poubelle !

Un embouteillage ?

Une mélodie déboite !

Un distributeur de banque ?

Si l'argent ne fait pas le bonheur,

la musique le fera !

40  
min

VENDREDI 7 - 21H45

PLACE SAINT-LOUIS

ET AUSSI...

VENDREDI 7 - 0H15

VILLAGE

SAMEDI 8 - 18H15

COUR DU MARCHÉ COUVERT

20H45 / 0H30

VILLAGE

DIMANCHE 9 - 15H / 17H30

PLACE SAINT-ÉTIENNE

★ ACIDU • CRÉA

## NAGEUSES SUR BITUME

## Cinq femmes en quête de synchronisation

Cinq femmes se sont fait virer de leur club de natation synchronisée pour différents motifs : âge, maternité, physique, état d'esprit, manque de compétitivité... Elles sont « interdites de piscine » et ne peuvent donc plus exercer leur métier, leur passion.

Elles se retrouvent à la rue et dans la rue, pour manifester leur désarroi, leur colère et leurs désirs. Coûte que coûte, même sans piscine et sans eau, elles continuent d'avancer, de vivre...



40 min

VENDREDI 7 • 20H / 22H

SAMEDI 8 • 14H30 / 17H30

PARVIS DE L'ÉGLISE

★ LUCKY ET SES CONVIVES • CRÉA  
THE LAST LUCK

LUCKy vous présente un projet artistique qui intègre en son sein différents types de spectacles vivants tous basés sur la même série d'œuvres musicales, mais dont les formes revêtues et les modalités de mise en œuvre sont bien distinctes. Le projet se nomme The last LUCK, un espace-temps de transversalité des pratiques et des esthétiques dans le but de remettre l'unicité, le non-cloisonnement des idées et la spontanéité de la pratique artistique aux places qu'il estime être les leurs.

90 min

SAMEDI 8 • 22H45

COUR DE L'ÉCOLE NOTRE-DAME

★ SPECTRALEX

## OLAPH NICHTE

Maître de Conférence à l'université de Köln, Olaph Nichte, est chercheur en Global Physique, (astrophysique du quotidien). Une toute nouvelle science qui tente de regrouper toutes les sciences en une seule afin de mettre en équation le sens de la vie. Il s'est donné comme objectif d'écrire 762 conférences, afin de balayer l'ensemble des éléments caractérisant notre univers.

Pour l'instant, il a été traité, "Monstres et applications industrielles", "les topiques de Freud", "la Bamboule (fête)", "l'Art (en trois conférences) / théorie du petit lapin", "Amour et électromagnétisme, l'auto-induction des rapports".

40 min

VENDREDI 7 • 21H / 23H

SAMEDI 8 • 19H45 / 21H45

COUR DE L'ÉCOLE NOTRE-DAME

DIMANCHE 9 • 15H30 / 17H45

COUR DE L'ÉCOLE GASTON HOFFMANN



13

LES  
RENDEZ-VOUS  
AU VILLAGE

Venez profiter de la belle vie au Village Hop Hop Hop. Poulet, frites, saucisses, boissons... comme chaque année, une ambiance garantie. Exclusivité 2017 : la bière boukrave\* ! 3 recettes secrètes à découvrir sur les 3 jours du festival.

Et les concerts du vendredi et samedi soir de 1h à 2h...

Vendredi : Kissamilé (Pop alternative)

Samedi : Pulsar (Pop-Rock-Electro)

\* à consommer avec modération

★ COLLECTIF MOBIL CASBAH  
**LA PISTE À DANSOIRE**

**Le bal où l'on écoute la musique avec ses pieds**

Sur la Piste à Dansoire, on vient danser, on vient apprendre à danser, on invite et on est invité. On goûte à différents styles musicaux, on s'essaie à plusieurs pas, on voyage au gré des époques, des géographies, ou des atmosphères musicales et chorégraphiques. On danse seul, à deux, à dix, à cent. En couple, en cercle, en carré, en ligne, en foule. On change de partenaire, on rencontre son voisin. La piste, ça tourbillonne ! C'est un grand jeu collectif orchestré par les musiciens et les meneurs de piste.

Constellations

de Metz

Une co-production de la Compagnie Déracinemoa et de la Ville de Metz dans le cadre de "Constellations de Metz"

**VENDREDI 7 - 21H > 0H30**

210 min



★ LES COURTISANS  
**COURT-TOIT**

4-6 min

Embarquez à bord du Court-Toit à destination de Leningrad

★ DE STIJLE, WANT  
**BELLEVUE**

60 sec

**Du théâtre à grande vitesse, une expérience incroyable et unique pour le corps et l'esprit**

C'est du théâtre de grand-mère, prêt à l'emploi. Autour de la tente, De Stijle, Want... amuse le public qui attend. À l'intérieur, par petits groupes de quatre, vous choisissez votre propre étoile. Moins d'une minute après, vous ressortez enrichis de souvenirs qui vous dureront toute la vie.

★ SALLE DE SHOOT  
**OLD SMOKEY**

5 min

**Mini-dispositif / Maxi-expérience**

Cherche sujets, H/F, 16 ans minimum, pour participer à une expérience dans le cadre d'une étude photographique sur les expressions faciales. Discretion souhaitée.

★ КОМПАНИЯ ДАЛЕЕ  
**LA SURPRISE DU TSAR TARD**

Jauge limitée. Premier arrivé, premier servi. Pot-de-vin conseillé à partir de 500 €

30 min



**VENDREDI 7 - 20H30 > 0H30**

**SAMEDI 8 - 15H15 > 19H15**

**DIMANCHE 9 - 14 > 18H**

**VILLAGE**

**VENDREDI 7 - 20H30 > 23H30**

**SAMEDI 8 - 17H > 20H**

**DIMANCHE 9 - 15H45 > 18H45**

**COURS DE L'HÔTEL DE GOURNAY**

**VENDREDI 7 - 20H30 > 0H30**

**SAMEDI 8 - 15H > 19H**

**DIMANCHE 9 - 15 > 19H**

**COURS DE L'HÔTEL DE GOURNAY**

**VENDREDI 7 - 0H**

**SAMEDI 8 - 0H15**

**JARDIN DE L'HÔTEL DE GOURNAY**



**VENREDI 7 JUILLET 2017**

19h	Inauguration	Calixte de Nigremont/Flying	Village / Cour de l'école		
19h30	Coup d'envoi du Festival / Calixte de Nigremont et Flying Orkestar	Flying Orkestar	Place Saint-Louis	30'	p.8
20h	Nageuses sur Bitume	Acidu	Village / Parvis de l'église	40'	p.12
20h	Ulik Robotik	Ulik	Place Jean-Paul II	15'	p.18
20h15	Blendwerk	Kaspar & Gaya	Place Saint-Louis	30'	p.10
20h30 - 23h30	Bellevue	Stijle Want	Cour de l'Hôtel de Gournay	5'	p.15
20h30 - 0h30	Old Smokey	Salle de shoot	Cour de l'Hôtel de Gournay	7'	p.15
20h30 - 0h30	Court-toit	Les Courtisans	Village rue de la Chèvre	10'	p.15
20h30	Dames de France	Les Sœurs Goudron	Place Saint-Étienne	80'	p.19
20h30	Folie Boukrave	Calixte de Nigremont	Place des Charrons	20'	p.8
★ 21h - 0h30	La Piste à dansoïre / Bal populaire	Collectif Mobil Casbah	Place des Charrons	3h30	p.14
21h	Hanger?	Mario Levis	Place Saint-Simplice	40'	p.10
21h	Olaph Nichte	Spectralex	Village / Cour de l'école	40'	p.13
21h45	OGM	La Chose Publique	Place Saint-Louis	30'	p.11
22h	Ulik Robotik	Ulik	Place Jean-Paul II	15'	p.18
22h	Nageuses sur Bitume	Acidu	Village / Parvis de l'église	40'	p.12
22h15	Blendwerk	Kaspar & Gaya	Place Saint-Louis	30'	p.10
22h30	Fanfare Boukrave	Flying Orkestar	Cour du marché couvert	30'	p.21
23h	Hanger?	Mario Levis	Place Saint-Simplice	40'	p.10
22h45-0h	Le camion bétonnière boule à facettes / Installation	Constellations de Metz	Place d'Armes		
Dés 23h	Lux Animaë – La lumière de l'âme / Mapping vidéo	Constellations de Metz	Cathédrale Saint-Étienne		
23h	Olaph Nichte	Spectralex	Village / Cour de l'école	40'	p.13
0h	La surprise du Tsar tard	?????	Jardin de l'Hôtel de Gournay	40'	p.15
0h15	OGM	La Chose Publique	Village	45'	p.11
1h - 2h	Kissamilé	Concert	Village	60'	p.13

**SAMEDI 8 JUILLET 2017**

😊 13h30 - 16h30	La plus petite grande roue de l'univers	Mr Charly	Cour des Pas-Grands	2h	p.23
14h	Folie Boukrave	Calixte de Nigremont	Place Saint-Louis	20'	p.8
14h30	Nageuses sur bitume	Acidu	Village / Parvis de l'église	40'	p.12
14h45	Blendwerk	Kaspar & Gaya	Place Saint-Louis	30'	p.10
15h-19h	Old Smokey	Salle de shoot	Cour de l'Hôtel de Gournay	7'	p.15
15h	La quiche en 5 actes	Azimuts	Cour de l'école Gaston Hoffmann	45'	p.20
15h15 - 19h15	Court-toit	Les Courtisans	Village rue de la Chèvre	10'	p.15
15h30	Ulik Robotik	Ulik	Place Jean-Paul II	15'	p.18
15h30	Cirque S'lex n' sueur	Les Têtes d'affiche	Place Saint-Louis	50'	p.09
😊 15h45	Touï le lutin	Lavifil	Cour des Pas-Grands	30'	p.23
16h	Dames de France	Les Sœurs Goudron	Place Saint-Étienne	80'	p.19
16h30	Hanger?	Mario Levis	Place Saint-Simplice	40'	p.10
😊 16h30 - 18h30	La plus petite grande roue de l'univers	Mr Charly	Cour des Pas-Grands	2h	p.23
17h-20h	Bellevue	Stijle Want	Cour de l'Hôtel de Gournay	5'	p.15
17h30	Nageuses sur bitume	Acidu	Village / Parvis de l'église	40'	p.12
17h45	Ulik Robotik	Ulik	Place Jean-Paul II	15'	p.18
17h45	Blendwerk	Kaspar & Gaya	Place Saint-Louis	30'	p.10
18h	La quiche en 5 actes	Azimuts	Cour de l'école Gaston Hoffmann	45'	p.20

18h15	OGM	La Chose Publique	Cour du marché couvert	30'	p.11
😊 18h30	Touï le lutin	Lavifil	Cour des Pas-Grands	30'	p.23
18h45	Les demi-frères Grumaux	Carnage Prod	Place Saint-Louis	45'	p.09
18h45	Contact	La Compagnie du deuxième	Place Saint-Étienne	60'	p.14
19h	Folie Boukrave	Calixte de Nigremont	Village / Cour de l'école	20'	p.8
19h45	Spectralex	Spectralex	Village / Cour de l'école	40'	p.13
19h45	Cirque S'lex n' sueur	Les Têtes d'affiche	Place Saint-Louis	50'	p.09
20h15	Ulik Robotik	Ulik	Place Jean-Paul II	15'	p.18
20h45	OGM	La Chose Publique	Village / Rue de la Chèvre	30'	p.11
20h45	Hanger?	Mario Levis	Place Saint-Simplice	40'	p.10
21h45	Olaph Nichte	Spectralex	Village / Cour de l'école	40'	p.13
21h45	Blendwerk	Kaspar & Gaya	Place Saint-Louis	30'	p.10
★ 22h	Orchestre National de Boukravie	Flying Orkestar / Cie Deracinemao	Place de la Préfecture	90'	p.21
22h45	The Last LUCK	LUCKY et ses convives	Village / Cour de l'école	90'	p.12
22h45 - 0h	Le camion bétonnière boule à facettes / Installation	Constellations de Metz	Place d'Armes		
Dés 23h	Lux Animaë – La lumière de l'âme / Mapping vidéo	Constellations de Metz	Cathédrale Saint-Étienne		
0h15	La surprise du Tsar tard	?????	Jardin de l'Hôtel de Gournay	40'	p.15
0h30	OGM	La Chose Publique	Village / Cour de l'école	30'	p.11
1h-2h	Pulsar / Concert		Village	60'	p.13

**DIMANCHE 9 JUILLET 2017**

★ 12h-14h	Le meilleur pâtisseries Boukrave / Calixte de Nigremont - Flying Orkestar		Village / Cour de l'école	2h	p.27
😊 13h-15h	La plus petite grande roue de l'univers	Mr Charly	Cour des Pas-Grands	2h	p.23
14h-18h	Court-toit	Les Courtisans	Village rue de la chèvre	10'	p.15
14h	Cirque S'lex n' sueur	Les Têtes d'affiche	Place Saint-Louis	50'	p.09
14h15	Hanger?	Mario Levis	Village / Parvis de l'église	40'	p.10
14h30	La quiche en 5 actes	Azimuts	Cour de l'école Gaston Hoffmann	45'	p.20
15h	OGM	La chose publique	Place Saint-Étienne	45'	p.11
15h-19h	Old Smokey	Salle de shoot	Cour de l'Hôtel de Gournay	7'	p.15
15h	Les demi-frères Grumaux	Carnage Prod	Place Saint-Louis	45'	p.09
😊 15h15	Touï le Lutin	Lavifil	Cour des Pas-Grands	30'	p.23
15h30	Olaph Nichte	Spectralex	Cour de l'école Gaston Hoffmann	40'	p.13
15h45 - 18h45	Bellevue	Stijle Want	Cour de l'Hôtel de Gournay	5'	p.15
16h	Blendwerk	Kaspar & Gaya	Place Saint-Louis	30'	p.10
16h	Contact	La compagnie du deuxième	Place Saint-Étienne	60'	p.19
😊 16h-18h	La plus petite grande roue de l'univers	Mr Charly	Cour des Pas-Grands	2h	p.23
16h30	Folie Boukrave	Calixte de Nigremont & Flying O.	Village / Cour de l'école	30'	p.8
16h45	Cirque S'lex n' sueur	Les Têtes d'affiche	Place Saint-Louis	50'	p.09
16h45	La quiche en 5 actes	Azimuts	Cour de l'école Gaston Hoffmann	45'	p.20
17h30	Hanger?	Mario Levis	Village / Parvis de l'église	40'	p.10
17h30	OGM	La Chose Publique	Place Saint-Étienne	45'	p.11
17h45	Olaph Nichte	Spectralex	Cour de l'école Gaston Hoffmann	40'	p.13
17h45	Les demi-frères Grumaux	Carnage Prod	Place Saint-Louis	45'	p.09
😊 18h15	Touï le lutin	Lavifil	Cour des Pas-Grands	30'	p.23
18h30	Blendwerk	Kaspar & Gaya	Place Saint-Louis	30'	p.10
19h	Tirage de la Tomb'la chapka	Calixte de Nigremont	Village / Cour de l'école	30'	p.27
19h30	Cloture / Calixte de Nigremont et Flying Orkestar		Village / Cour de l'école	60'	p.23

★ ULIK  
**ULIK ROBOTIK**

Constellations  
de Metz

Une co-production  
de la Compagnie Déracinemoa  
et de la Ville de Metz  
dans le cadre de "Constellations de Metz"

Une machine prend vie... et surprend Ulik et le public quand ce gigantesque robot, caché sous un drap rouge, commence soudainement à se mouvoir sous le son des percussions d'Ulik.

Cachée sous un drap rouge, un immense robot est appelé par Ulik et ses percussions. La machine prend vie... et invite l'artiste à une ascension turbulente ! Ulik Robotik révèle parfaitement comment homme et machine peuvent jouer ensemble – du moment où les deux en ont la volonté...

**VENDREDI 7 - 20H / 22H**

**SAMEDI 8 - 15H30 / 17H45 / 20H15**

**PLACE JEAN-PAUL II**

15  
min



★ LE FLYING ORKESTAR  
**FANFARE BOUKRAVE**

Entre compositions et reprises des plus grands tubes traditionnels des fanfares balkaniques, ce concert acoustique assure l'ambiance.

**VENDREDI 7 - 22H30**

**COUR DU MARCHÉ COUVERT**

30  
min



★ LES SŒURS GOUDRON  
**DAMES DE FRANCE**

Raffinement, distinction, grâce et élégance. Pour la première fois chez vous, cinq des plus belles Dames de France sont réunies.

Elles n'ont qu'un but : conquérir votre cœur...

À elles d'être plus performantes que leurs adversaires pour briguer le titre ultime de « Dame De France ». Mais dans cette aventure hors du commun, la compétition s'annonce rude. Réussiront-elles ce grand défi ? Iront-elles au bout de leurs rêves ? Résisteront-elles au monde impitoyable des concours de beauté ? Des larmes, du voyeurisme, de la manipulation, de l'exhibition... Encore plus en direct que le direct elles partageront le même bout de bitume. Les dames de France, sont de plus haute définition que la HD elles sont : vivantes.

80  
min



**VENDREDI 7 - 20H30**

**SAMEDI 8 - 16H**

**PLACE SAINT-ÉTIENNE**

★ LA COMPAGNIE DU DEUXIÈME  
**CONTACT**

Le départ en retraite d'une femme émue, un bateau à prendre, une panne de voiture... et l'intervention de AutoFissa, premier garage lowcost de France !

Pour son départ en retraite, tous les collègues de Catherine se sont cotisés pour lui offrir une croisière en Méditerranée. C'est maintenant l'heure du départ. Une voiture bardée de bagages attend. Dans la pure tradition du théâtre de rue, vous allez devenir le spectateur d'une tragi-comédie soutenue d'effets spéciaux comme nous les aimons tous.

60  
min

**SAMEDI 8 - 18H45**

**DIMANCHE 9 - 16H**

**PLACE SAINT-ÉTIENNE**



★ AZIMUTS • CRÉA

## LA QUICHE EN 5 ACTES

45  
min

### Théâtre culinaire servi en alexandrins

Y a-t-il un rapport entre la recette de la quiche lorraine et le théâtre classique ?

A priori non et pourtant...

On ne joue pas Hamlet sans casser des œufs.

On ne joue pas Cyrano sans un plateau et sans Raguenaou.

On ne joue pas Le Cid sans mettre la main à la pâte, sans y mettre du cœur (n'est-ce pas Rodrigue).

Nous voici donc dans les coulisses de la création culinaire, un théâtre de cuisine où le texte se

mélange à la farine, où l'alexandrin se fond dans la migaine et les lardons.

Vous l'avez compris, la dégustation est de mise. Nous allons savourer les mots, la langue du théâtre

avec gourmandise sans en perdre une miette, avec en scène finale la sortie toute chaude d'une

vraie quiche Lorraine (heu... d'une quiche Grand Est).

SAMEDI 8 - 15H / 18H

DIMANCHE 9 - 14H30 / 16H45



20

## ★ DERACINEMOA - FLYING ORKESTAR - CALIXTE DE NIGREMONT ORCHESTRE NATIONAL DE BOUKRAVIE

Fraichement élu à nouvel an à la tête du gouvernement autoproclamé de Boukravie, le Tsar Malakoff, accompagné de son épouse Kristina Kristenavitch, a choisi la France pour son premier voyage officiel, et plus particulièrement Metz, pour fêter dignement la fête nationale de Boukravie et exporter la culture festive et endiablée boukrave.

Pour faire son entrée dans le monde des hauts responsables politiques internationaux, il a choisi le Flying Orkestar, véritable fierté nationale, pour offrir au peuple français de l'Est un concert haut en couleurs dans un moment historique.

Il organisera place d'Armes un concert démesuré, suivant les pas de Jean-Paul 2, du Général de Gaulle, de Pétain, Louis XV, du Kaiser Willem, de Mitterrand et de la reine de la Mirabelle.

130 musiciens de l'Orchestre National de Boukravie sublimeront les thèmes les plus populaires des pays de l'Est et raconteront l'épopée des « ultra » héros sublimés de l'empire soviétique, à la gloire du Tsar !

90  
min

SAMEDI 8 - 22H



21



★ M. CHARLY

## RAYONNANTE, LA PLUS PETITE GRANDE ROUE DE L'UNIVERS

120  
min

JEUNE PUBLIC



Rayonnante, la plus petite grande roue de l'univers, c'est un véritable exercice sportif où l'énergie des grands fait tourner la roue des petits. Autant réjouissant qu'étourdissant ...

**SAMEDI 8 - 13H30 > 15H30 / 16H30 > 18H30**

**DIMANCHE 9 - 13H > 15H / 16H > 18H**

★ LAVIFIL

## TOUI LE LUTIN

JEUNE PUBLIC

30  
min

Découvrez l'univers fantastique de Toui, l'espiègle lutin. Perché sur sa haute chaise bleue, il émerveille les enfants avec humour par ses aventures au pays de Hautes-Collines. Ouvrez grand vos oreilles et préparez-vous à danser la sarabande.

**SAMEDI 8 - 15H45 / 18H30**

**DIMANCHE 9 - 15H15 / 18H15**



Le magazine pratique des parents dynamiques

**RECEVEZ LE MAGAZINE A LA MAISON**

[www.mome-toi-meme.fr/je-m-abonne](http://www.mome-toi-meme.fr/je-m-abonne)

28 juin

17 septembre 2017



# Constellations de Metz



concerts

spectacles

parcours artistique

expositions



constellations-metz.fr

## HOP MAP

### QUOI ?

**MAIS IL N'Y A PAS DE PLAN POUR REPÉRER LES SPECTACLES DANS LA VILLE...  
LA PLACE SAINT-ÉTIENNE ? C'EST OÙ ???**

**не паникуйте ! \***

- Avec Hop Hop Hop, cette année, devenez les meilleurs touristes du centre-ville messin grâce à la Hop Map !  
 Une grande carte du centre-ville sur laquelle tous les spectacles seront pointés.
- Repérez chaque lieu du festival grâce au code couleur.
  - Découvrez nos bons plans avec nos partenaires commerçants (restaurants, boutiques, bars, ...)
  - Profitez de cette carte pour vous éventez, s'il fait chaud...
  - Et si vous ne voulez pas vous asseoir par terre directement sur le sol, servez-vous de la Hop Map ;-)

### **BON FESTIVAL ET BONNE VISITE !**



\* pas de panique !



## SAMEDI EN 8, VOTRE MAGAZINE CULTUREL SUR METZ ET NANCY

UN MENSUEL GRATUIT QUI  
VOUS PARLE DE MUSIQUE,  
DE SPECTACLE, D'EXPO,  
DE CINÉMA, DE LIVRE...

RETROUVEZ DES IDÉES  
DE SORTIES DANS VOTRE  
AGENDA CULTUREL.

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET  
[WWW.SAMEDIEN8.FR](http://WWW.SAMEDIEN8.FR)



Samedi en 8, Péniche XXL,  
Allée Saint-Symphorien 57000 METZ  
redaction@samedien8.fr - 03 54 44 56 59

# LES GRANDS JEUX DU DIMANCHE

JEUX  
ET  
JOIES

## LE MEILLEUR PÂTISSIER BOUKRAVE

DIMANCHE 9 JUILLET À PARTIR DE MIDI / VILLAGE HOP HOP HOP

Ramène ta pâtisserie (pour 6 personnes) au village le dimanche à midi,  
et gagne de splendides cadeaux aux couleurs d'Hop Hop Hop.  
Les critères pour devenir le meilleur pâtissier boukrave  
et être le favori de notre jury d'exception ?  
Le goût, l'esthétique, l'originalité et...  
un alcool de ton choix parmi les ingrédients de ta pâtisserie.  
Inscription obligatoire en nous laissant  
un message via le facebook /festhophophop  
ou directement au point info du Village.  
Pense à nous préciser le nom de ta recette ;-)

## LA TOMB'LA CHAPKA

(OU LA GRANDE TOMBOLA DU DIMANCHE SOIR)

TIRAGE AU SORT LE DIMANCHE 9 JUILLET À 19H / VILLAGE

Vente des tickets pendant tout le festival au point info du Village.  
De nombreux lots à gagner, grâce à tous nos partenaires commerçants  
et nos partenaires culturels !  
1 ticket = 1 euro = 10 fois moins de chance de gagner que si tu en achètes 10.  
Et si tu viens avec ta chapka sur la tête (même s'il fait 35°C),  
on t'offre un ticket.



ABONNEMENTS DU 12 JUIN AU 12 JUILLET

BILLETTERIE ET ABONNEMENTS À PARTIR DU 5 SEPTEMBRE 2017

LE BARBIER DE SÉVILLE

LA BOHÈME

OPÉRA  
THÉÂTRE

SANSON ET DALILA

SAISON 17

METZ MÉTROPÔLE

DON JUAN

ANDROMAQUE

L'oiseau de feu



Réservations 03 87 15 60 60

[opera.metzmetropole.fr](http://opera.metzmetropole.fr)

OperaTheatreMetzMetropole

OperaMetz



MERCIS

Ville de Metz – Région Grand Est – Conseil Départemental de la Moselle – Cabanes - Festival de Moselle – Metz Métropole – CNV – France Bleu Lorraine Nord – France 3 Grand Est – Tout-Metz.com – Môme Toi-Même – Samedi en 8 – Club de la Presse et de la Communication de Metz – Studio Hussonot – TCRM Blida – Le Centre Saint-Jacques – MPM – L'Hôtel de Gournay – Indigo – Vapiano – Sécuriman – Bofferding – Les Domaines Saint-Mathieu – Auto-Rent – L'Hôtel Kyriad – L'Hôtel du Centre – Le Petit Forestier – La Boulangerie Fort – Le Foyer des Jeunes Ouvriers de Metz – Le Point d'Accueil Écoute Jeune – Le Service Pénitentiaire d'Insertion et de Probation de la Moselle – Le CCAS – L'Association Intemporelle – Couleurs Gaies – Emmaüs – L'Amour Food – Sostrene Grene – Le Caméo Ariel – Le Palace – L'Orange Bleue – La Pâtisserie Fresson – L'Association des Commerçants Quartier Saint-Louis – Le Poney Print Club – Le Comédie Café – Inspiration Coiffeur – Le Vivian's Pub – Aux Paraiges – Chocolaterie Jacques Bockel – Le Wengé – La Cour des Cols – Le Derrière – Le Théâtre du Pain – Le Carré des Bulles – L'UMIH – Le Santa Maria – La Face Cachée – La Fédération des Commerçants – Les contributeurs du Fond d'Urgence – Le Centre Pablo Picasso d'Homécourt – Le Musée de la Cour d'Or – Les Écoles de Passages – Parc du Haut-Fourneau U4 – Supermarché Match Metz-Sablou – La Chaouée...

## PARTENAIRES



grand est



# TOUT-METZ

ACTUALITÉ RÉGIONALE & AGENDA  
MÉDIA NUMÉRIQUE INDÉPENDANT

Sur le web, par e-mail, et sur les réseaux sociaux



[www.tout-metz.com](http://www.tout-metz.com)

## ÉQUIPE

Dictateur artistique . Laurent-Guillaume Dehlinger

Fibre de production . Mathilde Labé

Sous-fibre administratif . Rébiha Djafar

Sous-fibre en communication . Morgan Bietry

Sous-fibre régisseur . Cyrille Annibale

Sous-sous-fibre stagiaire . Ludovic Busquant

Sous-fibres volontaires en service civique . Émilie Manguette / Marie Adrien / Amélie Dayez

The Company Deracinemoa  
9 rue du Grand Cerf  
57000 Metz  
Tél. 09 81 84 06 08  
[contact@deracinemoa.eu](mailto:contact@deracinemoa.eu)  
[www.deracinemoa.eu](http://www.deracinemoa.eu)



THE  
COMPANY

UNE PRODUCTION

**DERACI  
NEMOA**

[www.hophophop.eu](http://www.hophophop.eu)